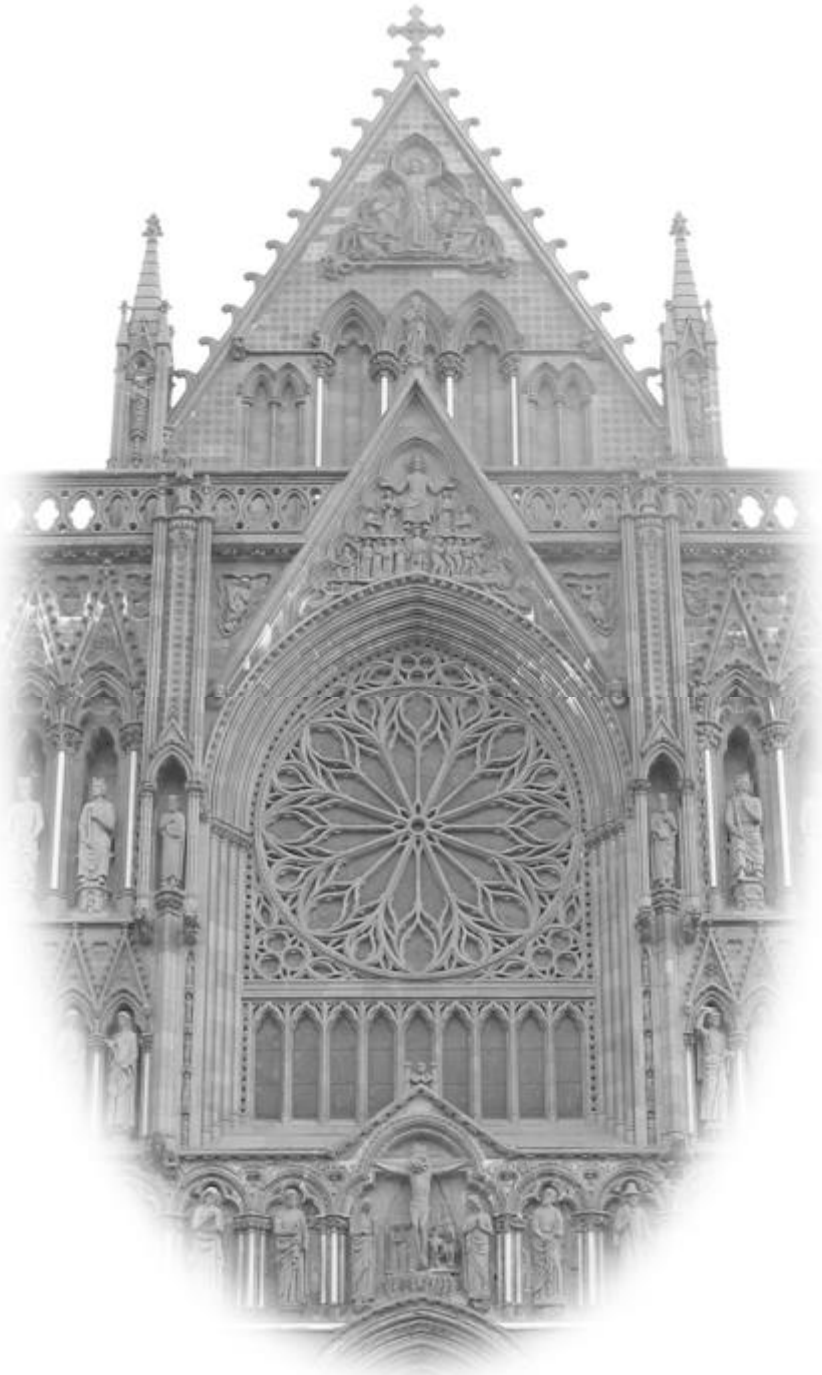




Nidaros domkirke
Nidaros Cathedral



MIDDAGSBØNN
MIDDAY PRAYER



FASTETID ~ *LENT*
TORSDAG ~ *THURSDAY*

L Leder
A Alle
* Kort pause
I Leder (evt. menn e.a.)
II Alle (evt. kvinner e.a.)
~ ~ ~ ~

Åpningsord

L I Faderens, Sønnens
og Den Hellige Ånds navn.
A Amen.
L Vi samles til middagsbønn
etter Kirkens gamle
tidebønnordning.
Den bibelske salmen leses som vekse-
lbønn med en kort pause ved stjernen (*).
«I» leses av *leder*, «II» leses av *alle*.

Innledning

L Herre, la oss se din miskunnhet!
A Og gi oss din frelse!
L Ære være Faderen og Sønnen
og Den Hellige Ånd,
A Som i begynnelsen så nå og alltid,
og i all evighet.
Amen.

Bibelsk salme

Antifon: Salme 145,13

L Du er konge gjennom alle tider,
A du hersker
fra slekt til slekt.
I Gud er vår tilflukt og vår styrke, *
en hjelp i nød
og alltid nær.
II Derfor frykter vi ikke
når jorden skaker, *
når fjellene vakler
i havets dyp.
I Vannet buldrer og bruser, *
fjellene skjelver
når havet reiser seg.
II Det finnes en elv med bekker
som gleder Guds by, *
den helligste bolig
for Den høyeste.
I Gud er midt i byen,
den kan ikke vakle, *
Gud hjelper den når morgenen gryr.

L Leader
A All
* Short pause
I Leader / men / ...
II All / women / ...
~ ~ ~ ~

Opening words

L In the name of the Father, and of the Son
and of the Holy Spirit.
A Amen.
L We are gathered here for Midday Prayer
according to the Church's
traditional daily office.
The Psalm is read responsively
with a short pause after the star (*).
"I" is read by the *leader*, "II" is read by *all*.

Introduction

L Show us your mercy, O Lord.
A And grant us your salvation.
L Glory be to the Father, and to the Son
and to the Holy Spirit!
A As it was in the beginning, is now and ever
shall be, world without end.
Amen.

Psalm

Antiphon: Psalm 145,13

L Your kingdom is an everlasting kingdom,
and your dominion endures
throughout all generations.
I God is our refuge and strength, *
a very present help
in trouble.
II Therefore we will not fear,
though the earth should change, *
though the mountains shake
in the heart of the sea;
I though its waters roar and foam, *
though the mountains tremble
with its tumult.
II There is a river whose streams
make glad the city of God, *
the holy habitation
of the Most High.
I God is in the midst of the city;
it shall not be moved; *
God will help it when the morning dawns.

- II Folkeslag buldret,
riker vaklet, *
han lot røsten runge,
jorden skalv.
- I Herren Sebaot er med oss, *
Jakobs Gud er vår faste borg.
- II Kom og se hva
Herren har gjort, *
han som gjør skremmende ting
på jorden!
- I Han gjør slutt på krig
over hele jorden, *
han bryter buer og splintrer spyd,
han setter fyr på vogner.
- II Hold opp! Kjenn at jeg er Gud. *
Jeg er opphøyd over folkeslag,
opphøyd på jorden.
- I Herren Sebaot er med oss, *
Jakobs Gud er vår faste borg.

Salme 46

- A Ære være Faderen og Sønnen
og Den Hellige Ånd, *
Som i begynnelsen så nå og alltid,
og i all evighet.
Amen.

Antifon:

- A Du er konge gjennom alle tider,
du hersker fra slekt til slekt.

Lesning

*Menigheten sitter under lesningen.
Stillhet og ettertanke*

Responsorium

- L Vi er frelst av nåde.
A Det er Guds gave!
L Gud har elsket oss
og gjort oss levende med Kristus.
A Det er Guds gave!
L Ære være Faderen og Sønnen
og Den Hellige Ånd!
A Vi er frelst av nåde,
det er Guds gave!
- L Jeg vil prise deg, Gud, av hele mitt hjerte.
A Jeg vil evig ære ditt navn.

Bønner

- L Kyrie eleison!
A Kriste eleison, Kyrie eleison!
L Om fred mellom alle mennesker,
ber vi deg, Gud.
A Herre, hør vår bønn.

- II The nations are in an uproar,
the kingdoms totter;
he utters his voice,
the earth melts.
- I The Lord of hosts is with us; *
the God of Jacob is our refuge.
- II Come, behold the works
of the Lord; *
see what desolations he has brought
on the earth.
- I He makes wars cease
to the end of the earth; *
he breaks the bow, and shatters the spear;
he burns the shields with fire.
- II "Be still, and know that I am God! *
I am exalted among the nations,
I am exalted in the earth."
- I The Lord of hosts is with us; *
the God of Jacob is our refuge.

Psalm 46

- A Glory to the Father, and to the Son,
and to the Holy Spirit, *
As it was in the beginning, and now,
and ever shall be, world without end.
Amen

Antiphon:

- A Your kingdom is an everlasting kingdom,
and your dominion endures
throughout all generations.

Reading

*The congregation remains seated.
Silence and reflection*

Responsorium

- L By grace we have been saved.
A This is the gift of God!
L God has loved us
and created us in Christ Jesus.
A This is the gift of God!
L Glory be to the Father, and to the Son
and to the Holy Spirit!
A By grace we have been saved,
this is the gift of God!
L I will praise you, God, with my whole heart.
A I will honour your name for ever.

Prayers

- L Lord, have mercy
A Christ, have mercy. Lord, have mercy
L For peace among all peoples,
we pray to you, O God!
A Lord, hear our prayer.

L Om enhet i Kirken etter din vilje,
ber vi deg, Gud.
A Herre, hør vår bønn.
L For alle flyktninger og forfulgte,
ber vi deg, Gud.
A Herre, hør vår bønn. L For alle syke,
ensomme og fortvilte,
ber vi deg, Gud.
A Herre, hør vår bønn.
L For alle som søker deg, Gud, ber vi.
A Herre, hør vår bønn.
L For oss som er samlet her,
at vi må leve våre liv i tjeneste for vår
neste, ber vi deg, Gud.
A Herre, hør vår bønn.
L I stillhet legger vi fram for deg
det hver av oss har på hjertet.

~ ~

L Herre, hør vår bønn
A og la vårt rop komme til deg.

A VÅR FAR i himmelen!
La navnet ditt helliges.
La riket ditt komme.
La viljen din skje på jorden
slik som i himmelen.
Gi oss i dag vårt daglige brød,
og tilgi oss vår skyld,
slik også vi tilgir våre skyldnere.
Og la oss ikke komme i fristelse,
men frels oss fra det onde.
For riket er ditt,
og makten og æren i evighet.
Amen.

L Allmektige, evige Gud, du som før verden
ble grunnlagt, besluttet å frelse
menneskeslekten og fullførte din plan ved
å gi din Sønn i døden på korset, vi ber deg:
Hjelp oss å gripe i tro hva du i din evige
kjærlighet har gjort for å forlike oss med
deg og gi oss det evige liv!
Ved Jesus Kristus, din Sønn, vår Herre!

A Amen.

Velsignelse

Alle reiser seg.

L Herren være med dere!
A Og med deg være Herren!
L La oss be om velsignelse:
Herre, velsign oss og vern oss mot alt
ondt, og før oss til det evige liv.
A Amen.

L For unity in the church according to your will,
we pray to you, O God!
A Lord, hear our prayer.
L For all refugees and persecuted,
we pray to you, O God!
A Lord, hear our prayer.
L For all the sick, lonely and desperate,
we pray to you, O God!
A Lord, hear our prayer.
L For all who seek you, God, we pray.
A Lord, hear our prayer
L For all gathered here at this time,
that we may live our lives in the service of
our neighbour, we pray to you, O God!
A Lord, hear our prayer
L In silence we submit to you what each of
us has on our heart.

~ ~

L Lord, hear our prayer
A and let our cry come to you.

A OUR FATHER in heaven,
hallowed be your name,
your kingdom come,
your will be done, on earth
as in heaven.
Give us today our daily bread.
Forgive us our sins
as we forgive those who sin against us.
Lead us not into temptation
but deliver us from evil.
For the kingdom, the power, and the glory
are yours now and for ever.
Amen.

L Holy God and Father, you send your
eternal light of truth, we pray that you, in
your mercy, let your blessing flow upon
us, your servants, and teach us so that we
are always firm in our belief in your word
and in the grace of baptism. In the name
of Jesus Christ, your Son, our Lord!

A Amen.

Blessing

All rise.

L The Lord be with you!
A And with your spirit!
L Let us ask for God's blessing on us:
O Lord, bless us and protect us against all
evil, and lead us into eternal life.
A Amen.